

# CAMERA DEI DEPUTATI

Doc. IV  
N. 13

## DOMANDA DI AUTORIZZAZIONE A PROCEDERE IN GIUDIZIO

CONTRO IL DEPUTATO

**TRAINA**

PER IL REATO DI CUI AGLI ARTICOLI 595, CAPOVERSO N. 1 E 2, DEL CODICE PENALE E 13 DELLA LEGGE  
8 FEBBRAIO 1948, N. 47 (DIFFAMAZIONE A MEZZO DELLA STAMPA)

TRASMESSA DAL MINISTRO DI GRAZIA E GIUSTIZIA  
(GONELLA)

**il 5 settembre 1968**

*All'onorevole Presidente  
della Camera dei Deputati*

*Roma*

Roma, 4 settembre 1968.

Poiché occorre, ai sensi dell'articolo 68, 2° comma, della Costituzione, l'autorizzazione a procedere di codesto Consesso, trasmetto la relativa richiesta, già avanzata nella precedente legislatura alla Presidenza del Senato della Repubblica di cui il Traina era membro, ed ora rinnovata alla Presidenza di codesta Assemblea dal Procuratore della Repubblica in Ragusa.

Allego gli atti del procedimento (fascicolo n. 1154/64 della Procura di Ragusa).

*Il Ministro*  
GONELLA.

*All'onorevole Presidente  
della Camera dei Deputati*

*Roma*

Ragusa, 27 giugno 1968.

In data 14 novembre 1964 il dottore Giovanni Guzzardi, Commissario straordinario al comune di Vittoria, ha presentato a quel Pretore una querela contro l'avvocato Traina Filippo senatore della Repubblica, per il rea-

to di diffamazione aggravata a mezzo della stampa.

L'avvocato Traina è il direttore e redattore responsabile del numero unico dal titolo « Libro bianco » distribuito in Vittoria il 13 novembre 1964, nel quale sono contenute affermazioni lesive della reputazione del querelante quali quella di « avere regalato delle somme del Comune a certo Moscato dipendente comunale, e l'altra che l'amministrazione di Vittoria « altro fine non ha avuto né poteva avere, che quello di perseguire interessi privati o di parte con gli atti d'ufficio ».

Interrogato a norma dell'articolo 250 del codice di procedura penale, l'avvocato Traina ha affermato di non aver inteso affatto, con detto scritto, calunniare o diffamare la gestione commissariale del comune di Vittoria, ma di aver voluto soltanto denunciare un fatto illegittimo nella forma e nella sostanza essendo state illegittimamente corrisposte al dipendente comunale Moscato delle somme a titolo di compenso straordinario.

Poiché il parlamentare non è stato rieletto senatore, bensì deputato, nelle elezioni del 19 maggio 1968 e l'addebito è pienamente provato, chiedo di essere autorizzato a procedere contro l'onorevole Filippo Traina per il delitto allo stesso ascritto come dall'alligato processo.

*Il Procuratore della Repubblica*